

FAUQUIER COUNTY GOVERNMENT  
**PROCUREMENT DIVISION**  
320 Hospital Drive Ste. 23  
Warrenton, Virginia 20186  
Phone: 540.422.8351 Fax: 540.422.8355

**NOTICE OF CONTRACT AWARD**

DATE: September 11, 2024

COMMODITY NAME: Language Translation and Interpretation Services

CONTRACT NUMBER: 157-24mrc (Riding Chesterfield County ADMN 2400414)

SUPERCEDES: N/A

CONTRACT PERIOD: September 11, 2024, through April 2, 2029

RENEWALS: An initial 3-year term and a subsequent 2- year term

CONTRACTOR: Volatia Language Network, Inc.  
VN: 651388 71327 Grandin Road SW  
Roanoke, VA. 24015  
Phone: 540-562-8600  
Email: [connect@volatia.com](mailto:connect@volatia.com)

TERMS: Net 30 days

DELIVERY: See contract details

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT: Andy Johnson  
Procurement Officer I  
Phone: 540.422.8351

**NOTICE TO ALL FAUQUIER COUNTY GOVERNMENT USING DEPARTMENTS:** This contract is the result of a competitive bid program, and its use must follow the FCG Procurement Policy/Procedures for the purchase of the commodity listed herein. Please see the reverse side of this notice for further instructions regarding this contract.

## INSTRUCTIONS

1. **Orders:** All FCG Using Departments must order services listed by issuing FCG Purchase Orders per FCG Procurement Procedures Manual. An extra copy of the Procedures Manual can be obtained by calling Procurement at (540) 422-8351 or 8352.
2. The applicable contract number, vendor number, estimated total dollar amount (can be done as a "Not to exceed" estimated figure), contact person with phone number, and billing/delivery address must be shown on each purchase order for Finance & Contractor use.
3. Inspection on delivery and approval of contractor's invoice is the responsibility of the receiving using department.
4. Any complaint as to quality of goods or services, faulty or delinquent delivery, or violation of contract provisions by contractor shall be reported to FCG Procurement for handling with the Contractor. All complaints must be submitted in writing and can be forwarded to Procurement via fax or courier.
5. **Renewals:** As stated on the face of this notice, five (5) renewals are on this contract. Renewal notification will be issued by the contract officer after verification of Chesterfields County renewal, with input requested from the using departments, approximately sixty days in advance of the expiration date of the current term.





**FAUQUIER COUNTY GOVERNMENT**  
**Contract #157-24mrc**  
**Language and Translation**  
**Interpretation**

This Agreement is made and entered into this 28<sup>th</sup> day of June, 2024, by Fauquier County, a political subdivision of the Commonwealth of Virginia, collectively referred to as "Owner" (such reference is for the matter of convenience only) and Volatia Language Network, Inc., having its principal place of business at 71327 Grandin Road SW, Roanoke VA, 24015, hereinafter referred to as "Contractor".

**WITNESSETH** that the Contractor and the Owner, in consideration of the mutual covenants, promises and agreements herein contained, agree as follows:

**SCOPE OF SERVICES:** The Contractor shall provide Language Translation and Interpretation Services and other related services on an as needed basis to the Owner, as set forth in the Contract Documents.



**COMPENSATION:** The Owner will pay and the Contractor will accept fees for Language Translation and Interpretation Services and other related services for Fauquier County Government in accordance with the County of Chesterfield Contract # ADMN2400414 and all discounted pricing incorporated herein by reference and in accordance with the County of Chesterfield contract referenced above.



**CONTRACT PERIOD:** **Date of Award through April 2, 2029.** This Contract may be extended for two additional terms, an initial three-year term an subsequent two-year term, upon the request of the Fauquier County Government, and written agreement by Contractor.

The contract documents shall consist of and in the event of conflict or ambiguity, shall be interpreted in the following order of priority:

- (1) This signed form inclusive of Insurance Checklist;
- (2) General Terms & Conditions, State Corporation Commission Form, and No Crimes Against Children;
- (3) Exhibit A: Chesterfield County contract # ADMN2400414 inclusive of any Addenda and/or Attachments, and bid submitted under Chesterfield County RFP # ADMIN24000076 which is incorporated herein by reference;

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties have caused this Contract to be duly executed intending to be bound thereby.

	<b>Volatia Language Network, Inc.</b> 		<b>Fauquier County Government, a political subdivision of the Commonwealth of Virginia</b>
<b>By:</b>	Baraka Kasongo	<b>By:</b>	
<b>Title:</b>	CEO	<b>Title:</b>	Procurement Manager
<b>Date:</b>	09/09/2024	<b>Date:</b>	9/10/2024

APPROVED AS TO FORM  
  
  
COUNTY ATTORNEY  
7/29/24  
DATE

**DIVISION OF RISK MANAGEMENT  
INSURANCE CHECKLIST**

Items marked "X" are required to be provided if award is made to your firm.

<u>Required</u>	<u>Coverage Required</u>	<u>Limits</u> <u>(figures denotes minimum)</u>
<u>X</u>	1. <b>Workers' Compensation and Employers' Liability;</b> Admitted in Virginia Employers' Liability All States Endorsement USL & H Endorsement Voluntary Compensation Endorsement Best's Guide Rating-A-VIII or better or its equivalent	1. Statutory Limits of the Commonwealth of VA Yes \$100,000/\$500,000/\$100,000 Statutory Statutory
<u>X</u>	2. <b>Commercial General Liability</b> General Aggregate Products/Completed Operations Personal and Advertising Injury Fire Legal Liability Best's Guide Rating-A-VIII or better or its equivalent	2. \$1,000,000 (CSL) Each Occurrence \$2,000,000 \$2,000,000 \$1,000,000 \$100,000 Per Occurrence
<u>X</u>	3. <b>Automobile Liability</b> Owned, Hired, Borrowed & Non-owned Motor Carrier Act End. Best's Guide Rating-A-VIII or better, or its equivalent	3. \$1,000,000 combined Single Limit Bodily Injury and Property Damage Each Occurrence (note, symbol "1" on liability coverage)
—	4. <b>Prof. Errors and Omissions</b> Best's Guide Rating-A-VIII or better or its equivalent	4. \$1,000,000 (CSL) Each Claim
—	5. <b>Garage Liability</b>	5. \$1,000,000 CSL Each Occurrence
—	6. <b>Garage Keeper's Legal Liability</b> Best's Guide Rating-A-VIII or better, Or its equivalent	6. a) Maximum Value of One Vehicle b) Maximum Value of All Vehicles Held by Contractor
—	7. <b>Umbrella Liability</b> Best's Guide Rating-A-VIII or better, or its equivalent.	7. \$1,000,000 Minimum
—	8. <b>Other Insurance:</b> Cyber Liability as needed	8. \$1,000,000 Minimum
<u>X</u>	9. <b>Auto and General Liability Policies shall be endorsed to name Fauquier County and/or County Public School Board as additional insured</b> (This coverage is primary to all other coverage The County and Schools may possess and must be shown on the certificate)	Fauquier
<u>X</u>	10. The Contractor shall provide 30 days written notice of any policy cancellation for policies specified on this Checklist to Fauquier County and/or Fauquier County School Board in accordance with the timelines and stipulations in Code of Virginia Section 38.2-231.	
<u>X</u>	11. <b>The Certificate must state Bid/RFP No. and Bid/RFP Title.</b>	
<u>X</u>	12. <b>Contractor shall submit Certificate of Insurance within five (5) business days from notification of award, and shall provide updated Certificates for the duration of the contract.</b>	

**OFFEROR STATEMENT**

We understand the Insurance Requirements of these specifications and will comply in full if awarded this contract.

\_\_\_\_\_  
FIRM

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE

Revised 4/8/2021, Proc/HR

**RETURN THIS PAGE**

## GENERAL TERMS, CONDITIONS AND INSTRUCTIONS TO BIDDERS/OFFERORS

Revised 08/05/2021

Vendor: These general rules and conditions shall apply to all purchases and be a part of each solicitation and every contract awarded by the Procurement Division, unless otherwise specified. The Procurement Division is responsible for the purchasing activity of Fauquier County, which is comprised of the Fauquier County Board of Supervisors, a body politic and political subdivision of the Commonwealth of Virginia, and the Constitutional Officers of Fauquier County, Virginia, and the Fauquier County School Board, a body corporate. The term "Owner" as used herein refers to the contracting entity which is the signatory on the contract and may be either Fauquier County or the Fauquier County School Board, or both. Bidder/Offeror or their authorized representatives are expected to inform themselves fully as to the conditions, requirements, and specifications before submitting bids/proposals: failure to do so will be at the bidder's/Offeror's own risk and except as provided by law, relief cannot be secured on the plea of error.

Subject to all Federal, State and local laws, policies, resolutions, regulations, rules, limitations and legislation, bids/proposals on all solicitations issued by the Procurement Division will bind bidders/Offerors to applicable conditions and requirements herein set forth unless otherwise specified in the solicitation.

1. **AUTHORITY**-Except as delegated in the Procurement Procedures Manual, the Purchasing Agent has the sole responsibility and authority for negotiating, placing and when necessary modifying every solicitation, contract and purchase order issued by the Owner. In the discharge of these responsibilities, the Purchasing Agent may be assisted by assigned buyers. Unless specifically delegated by the Purchasing Agent, no other Owner officer or employee is authorized to order supplies or services, enter into purchase negotiations or contracts, or in any way obligate the Owner for an indebtedness. Any purchase order or contract made which is contrary to these provisions and authorities shall be of no effect and void and the Owner shall not be bound thereby.
2. **COMPETITION INTENDED:** It is the Owner's intent that this solicitation permit competition. It shall be the Bidder's/Offeror's responsibility to advise the Purchasing Agent in writing if any language, requirement, specification, etc., or any combination thereof, stifles competition or inadvertently restricts or limits the requirements stated in this solicitation to a single source. The Purchasing Agent must receive such notification not later than five (5) business days prior to the deadline set for acceptance of the bids/proposals.

### CONDITIONS OF BIDDING

3. **CLARIFICATION OF TERMS:** Unless otherwise specified, if any Bidder/Offeror has questions about the specifications or other solicitation documents, the prospective Bidder/Offeror should contact the buyer whose name appears on the face of the solicitation no later than five (5) business days prior to the date set for the opening of bids or receipt of proposals. Any revisions to the solicitation will be made only by addendum issued by the Buyer. Notifications regarding specifications may not be considered if received in less than five (5) business days of the date set for opening of bids/receipt of proposals.
4. **MANDATORY USE OF OWNER FORMS AND TERMS AND CONDITIONS:** Failure to submit a bid/proposal on the official Owner forms provided for that purpose shall be a cause for rejection of the bid/proposal. Unauthorized modification of or additions to any portion of the Invitation to Bid or Request for Proposal may be cause for rejection of the bid/proposal. However, the Owner reserves the right to decide, on a case by case basis, in its sole discretion, whether to reject any bid or proposal which has been modified.
5. **LATE BIDS/PROPOSALS & MODIFICATION OF BIDS/PROPOSALS:**  
Any bid/proposal/modification received at the office designated in the solicitation after the exact time specified for receipt of the bid/proposal/modification is considered a late bid/proposal/modification. The Owner is not responsible for delays in the delivery of the mail by the U.S. Postal Service, private carriers or the inter-office mail system. It is the sole responsibility of the Bidder/Offeror to ensure their bid/proposal reaches the Procurement Division by the designated date and hour.
  - a. The official time used in the receipt of bids/proposals is that time stamp within the Bonfire Portal.
  - b. Late bids/proposals/modifications will be returned to the Bidder/Offeror UNOPENED, if solicitation number, acceptance date and Bidder/Offeror's return address is shown on the container.
  - c. If the Owner closes its offices due to inclement weather or other unforeseen emergency scheduled bid openings or receipt of proposals will be extended to the next business day, same time.
6. **WITHDRAWAL OF BIDS/PROPOSALS:**  
A Bidder/Offeror for a contract other than for public construction may request withdrawal of his or her bid/proposal under the following circumstances:
  - a. Bids/Proposals may be withdrawn on written request from the Bidder/Offeror received at the address shown in the solicitation prior to the time of acceptance.
  - b. Requests for withdrawal of bids/proposals after opening of such bids/proposals but prior to award shall be transmitted to the Purchasing Agent, in writing, accompanied by full documentation supporting the request. If the request is based on a claim of error, documentation must show the basis of the error. Such documentation may take the form of supplier quotations, vendor work sheets, etc. If bid bonds were tendered with the bid, the Owner may exercise its right of collection.  
No Bid/Proposal may be withdrawn under this paragraph when the result would be the awarding of the contract on another bid/Proposal of the same bidder/Offeror or of another bidder/Offeror in which the ownership of the withdrawing bidder/Offeror is more than five percent. In the case of Invitation for Bids, if a bid is withdrawn under the authority of this paragraph, the lowest remaining bid shall be deemed to be the low bid. No bidder/Offeror that is permitted to withdraw a bid/proposal shall, for compensation, supply any material or labor to or perform any subcontract or other work agreement for the person or firm to whom the contract is awarded or otherwise benefit, directly or indirectly, from the performance of the project for which the withdrawn bid/proposal was submitted.
7. **ERRORS IN BIDS/PROPOSALS** – When an error is made in extending total prices, the unit bid price will govern. Erasures in bids/proposals must be initialed by the bidder/Offeror. Carelessness in quoting prices, or in preparation of bid/proposal otherwise, will not relieve the Bidder/Offeror. Bidders/Offeror's are cautioned to recheck their bids/proposals for possible error. Errors discovered after public opening cannot be corrected and the bidder will be required to perform if his or her bid is accepted.
8. **IDENTIFICATION OF BID/PROPOSAL ENVELOPE:** The signed bid/proposal and requested copies should be returned in a separate envelope or package, sealed and identified with the following information:

ADDRESSED AS INDICATED ON PAGE 1

**IFB/RFP NUMBER**  
**TITLE**  
**BID/PROPOSAL DUE DATE AND TIME**  
**VENDOR NAME AND COMPLETE MAILING ADDRESS (RETURN ADDRESS)**

If a bid/proposal is not addressed with the information as shown above, the Bidder/Offeree takes the risk that the envelope may be inadvertently opened and the information compromised, which may cause the bid/proposal to be disqualified. Bids/Proposals may be hand delivered to the designated location in the office issuing the solicitation. No other correspondence or other proposals should be placed in the envelope.

9. **ACCEPTANCE OF BIDS/PROPOSALS:** Unless otherwise specified, all formal bids/proposals submitted shall be valid for a minimum period of one hundred twenty (120) calendar days following the date established for acceptance. At the end of the one hundred twenty (120) calendar days the bid/proposal may be withdrawn at the written request of the Bidder/Offeree. If the proposal is not withdrawn at that time it remains in effect until an award is made or the solicitation is canceled.
10. **CONDITIONAL BIDS:** Conditional bids are subject to rejection in whole or in part.
11. **BIDDERS PRESENT:** At the time fixed for the opening of responses to a bid, bid contents will be made public for the information of bidders and other interested parties who may be present either in person or by representative. All bids will be opened at the time and place specified and read publicly. Bid tabulations are posted on the Procurement Division's Bulletin Board for a minimum of 10 days from award date. At the time fixed for the receipt of responses for Request for Proposals, only the names of the Offerors will be read and made available to the public.
12. **RESPONSE TO SOLICITATIONS:** In the event a vendor cannot submit a bid on a solicitation, the vendor is requested to return the solicitation cover sheet with an explanation as to why the vendor is unable to bid on these requirements. Because of the large number of firms listed on the Owner's Bidders List, it may be necessary to delete from this list the names of those persons, firms or corporations who fail to respond after having been invited to bid for three (3) successive solicitations. Such deletion will be made only after formal notification of the intent to remove the firm from the Owner's Bidders List.
13. **BIDDER INTERESTED IN MORE THAN ONE BID:** If more than one bid is offered by any one party, either directly or by or in the name of his or her clerk, partner, or other persons, all such bids may be rejected. A party who has quoted prices on work, materials, or supplies to a bidder is not thereby disqualified from quoting prices to other bidders or firms submitting a bid directly for the work, materials or supplies.
14. **TAX EXEMPTION:** The Owner is exempt from the payment of any federal excise or any Virginia sales tax. The price bid must be net, exclusive of taxes. Tax exemption certificates will be furnished if requested by the Bidder/Offeree.
15. **DEBARMENT STATUS:** By submitting their bids/proposals, Bidders/Offerees certify that they are not currently debarred from submitting bids/proposals on contracts by the Owner, nor are they an agent of any person or entity that is currently debarred from submitting bids or proposals on contracts by the Owner or any agency, public entity/locality or authority of the Commonwealth of Virginia.
16. **ETHICS IN PUBLIC CONTRACTING:** The provisions contained in *Code of Virginia* §§ 2.2-4367 through 2.2-4377 (the Virginia Public Procurement Act), as amended from time to time, shall be applicable to all contracts solicited or entered into by the Owner. By submitting their bids/proposals, all Bidders/Offerees certify that their bids/proposals are made without collusion or fraud and that they have not offered or received any kickbacks or inducements from any other Bidder, Offeror, supplier, manufacturer or subcontractor in connection with their bid/proposal, and that they have not conferred on any public employee having official responsibility for this procurement transaction any payment, loan, subscription, advance, deposit of money, services or anything of more than nominal value, present or promised, unless consideration of substantially equal or greater value was exchanged.
17. **NO CONTACT POLICY:** No Bidder/Offeree shall initiate or otherwise have contact related to the solicitation with any Owner representative or employee, other than the Procurement Division, after the date and time established for receipt of bids/proposals. Any contact initiated by a Bidder/Offeree with any Owner representative, other than the Procurement Division, concerning this solicitation is prohibited and may cause the disqualification of the Bidder/Offeree from this procurement process.
18. **VIRGINIA FREEDOM OF INFORMATION ACT:** All proceedings, records, contracts and other public records relating to procurement transactions shall be open to the inspection of any citizen, or any interested person, firm or corporation, in accordance with the Virginia Freedom of Information Act (*Code of Virginia* § 2.2-3700 *et. seq.*) and § 2.2-4342 of the Virginia Public Procurement Act except as provided below:
  - a. Cost estimates relating to a proposed procurement transaction prepared by or for a public body shall not be open to public inspection.
  - b. Any competitive sealed bidding bidder, upon request, shall be afforded the opportunity to inspect bid records within a reasonable time after the opening of bids but prior to award, except in the event that the Owner decides not to accept any of the bids and to reopen the contract. Otherwise, bid records shall be open to public inspection only after award of the contract. Any competitive negotiation Offeror, upon request, shall be afforded the opportunity to inspect proposal records within a reasonable time after the evaluation and negotiations of proposals are completed but prior to award except in the event that the Owner decides not to accept any of the proposals and to reopen the contract. Otherwise, proposal records shall be open to the public inspection only after award of the contract except as provided in paragraph "c" below. Any inspection of procurement transaction records under this section shall be subject to reasonable restrictions to ensure the security and integrity of the records.
  - c. Trade secrets or proprietary information submitted by a bidder, Offeror or contractor in connection with a procurement transaction shall not be subject to public disclosure under the Virginia Freedom of Information and Virginia Public Procurement Acts; however, the bidder, Offeror or contractor must invoke the protections of this section prior to or upon submission of the data or other materials, and must identify the data or other materials to be protected and state the reasons why protection is necessary.
  - d. Nothing contained in this section shall be construed to require the Owner, when procuring by "competitive negotiation" (Request for Proposal), to furnish a statement of reasons why a particular proposal was not deemed to be the most advantageous to the Owner.
19. **CONFLICT OF INTEREST:** Contractor certifies by signing bid to the Owner that no conflict of interest exists between Contractor and Owner that interferes with fair competition and no conflict of interest exists between Contractor and any other person or organization that constitutes a conflict of interest with respect to the contract with the Owner.

**SPECIFICATIONS**

20. **BRAND NAME OR EQUAL ITEMS:** Unless otherwise provided in the solicitation, the name of a certain brand, make or manufacturer does not restrict bidders to the specific brand, make or manufacturer named; it conveys the general style, type, character, and quality of the article desired, and any article which the Owner

in its sole discretion determines to be the equal of that specified, considering quality, workmanship, economy of operation, and suitability for the purpose intended, shall be accepted. The Bidder is responsible to clearly and specifically indicate the product being offered and to provide sufficient descriptive literature, catalog cuts and technical detail to enable the Owner to determine if the product offered meets the requirements of the solicitation. This is required even if offering the exact brand, make or manufacturer specified. Normally in competitive sealed bidding, only the information furnished with the bid will be considered in the evaluation. Failure to furnish adequate data for evaluation purposes may result in declaring a bid non-responsive. Unless the Bidder clearly indicates in its bid/proposal that the product offered is "equal" product, such bid/proposal will be considered to offer the brand name product referenced in the solicitation.

21. **FORMAL SPECIFICATIONS:** When a solicitation contains a specification which states no substitutes, no deviation therefrom will be permitted and the bidder will be required to furnish articles in conformity with that specification.
22. **OMISSIONS & DISCREPANCIES:** Any items or parts of any equipment listed in this solicitation which are not fully described or are omitted from such specification, and which are clearly necessary for the completion of such equipment and its appurtenances, shall be considered a part of such equipment although not directly specified or called for in the specifications.

The Bidder/Offeror shall abide by and comply with the true intent of the specifications and not take advantage of any unintentional error or omission, but shall fully complete every part as the true intent and meaning of the specifications and drawings. Whenever the mention is made of any articles, material or workmanship to be in accordance with laws, ordinances, building codes, underwriter's codes, A S T M regulations or similar expressions, the requirements of these laws, ordinances, etc., shall be construed as to the minimum requirements of these specifications.

23. **CONDITION OF ITEMS:** Unless otherwise specified in the solicitation, all items shall be new, in first class condition.

#### **AWARD**

24. **AWARD OR REJECTION OF BIDS:** The Purchasing Agent shall award the contract to the lowest responsive and responsible bidder complying with all provisions of the IFB, provided the bid price is reasonable and it is in the best interest of the Owner to accept it. Awards made in response to a RFP will be made to the highest qualified Offeror whose proposal is determined, in writing, to be the most advantageous to the Owner taking into consideration the evaluation factors set forth in the RFP. The Purchasing Agent reserves the right to award a contract by individual items, in the aggregate, or in combination thereof, or to reject any or all bids/proposals and to waive any informality in bids/proposals received whenever such rejection or waiver is in the best interest of the Owner. Award may be made to as many bidders/Offeror's as deemed necessary to fulfill the anticipated requirements of the Owner. The Purchasing Agent also reserves the right to reject the bid if a bidder is deemed to be a non-responsive bidder.
25. **ANNOUNCEMENT OF AWARD:** Upon the award or announcement of the decision to award a contract as a result of this solicitation, the Procurement Division will publicly post such notice on the Procurement Website at <http://www.fauquiercounty.gov/government/departments-h-z/procurement>
26. **QUALIFICATIONS OF BIDDERS OR OFFERORS:** The Owner may make such reasonable investigations as deemed proper and necessary to determine the ability of the Bidder/Offeror to perform the work/furnish the item(s) and the Bidder/Offeror shall furnish to the Owner all such information and data for this purpose as may be requested. The Owner reserves the right to inspect Bidder's/Offeror's physical facilities prior to award to satisfy questions regarding the Bidder's/Offeror's capabilities. The Owner further reserves the right to reject any bid or proposal if the evidence submitted by or investigations of, such Bidder/Offeror fails to satisfy the Owner that such Bidder/Offeror is properly qualified to carry out the obligations of the contract and to complete the work/furnish the item(s) contemplated therein.
27. **TIE BIDS:** In the case of a tie bid, the Owner may give preference to goods, services and construction produced in Fauquier County or provided by persons, firms or corporations having principal places of business in the County. If such choice is not available, preference shall then be given to goods and services produced in the Commonwealth pursuant to *Code of Virginia* § 2-2-4324. If no County or Commonwealth choice is available, the tie shall be decided by lot.

#### **CONTRACT PROVISIONS**

28. **APPLICABLE LAW AND COURTS:** Any contract resulting from this solicitation shall be governed and construed in all respects by the laws of Virginia, and any litigation with respect thereto shall only be brought in the appropriate General District or Circuit Court of Fauquier County, Virginia. The Contractor shall comply with all applicable federal, state and local laws and regulations.
29. **ANTITRUST:** By entering into a contract, the Contractor conveys, sells, assigns, and transfers to the Owner all rights, title and interest in and to all causes of the action it may now have or hereafter acquire under the antitrust laws of the United States and the Commonwealth of Virginia, relating to the particular goods or services purchased or acquired by the Owner under said contract. This includes, but is not limited to, overcharges as to goods and/or services provided in connection with this contract resulting from antitrust violations that arise under United States' or the Commonwealth's antitrust laws. Consistent and continued tie bidding could cause rejection of bids by the Purchasing Agent and/or investigation for antitrust violations.
30. **INVOICING AND PAYMENT TERMS:** Unless otherwise provided in the solicitation payment will be made forty-five (45) days after receipt of a proper invoice, or forty-five (45) days after receipt of all goods or acceptance of work, whichever is the latter.
  - a. Invoices for items/services ordered, delivered/performed and accepted shall be submitted by the Contractor directly to the payment address shown on the purchase order/contract. All invoices shall show the contract number, purchase order number, and any federal employer identification number.
  - b. Any payment terms requiring payment in less than 45 days will be regarded as requiring payment 45 days after invoice or delivery, whichever occurs last. This shall not affect offers of discounts for payment in less than 45 days, however.
  - c. The date of payment shall be deemed the date of postmark in all cases where payment is made by mail.
  - d. The Owner's fiscal year is July 1 - June 30. Contractors must submit invoices, especially for goods and/or services provided in the month of JUNE, for the entire month i.e. June 1 - June 30, so that expenses are recognized in the appropriate fiscal year.
  - e. Any payment made by the Contractor to the Owner shall only be made in U.S. Dollars. If payment is received in foreign currency the Owner may, in its sole discretion, reject such payment and require immediate compensation in U.S. Dollars.
31. **PAYMENT TO SUBCONTRACTORS:** A contractor awarded a contract under this solicitation is hereby obligated.
  - a. To pay the subcontractor(s) within seven (7) days of the contractor's receipt of payment from the Owner for the proportionate share of the payment received for work performed by the subcontractor(s) under the contract, or
  - b. To notify the Owner and the subcontractor(s), in writing, of the contractor's intention to withhold payment and the reason.



The contractor is obligated to pay the subcontractor(s) interest at the rate of one percent per month compounded monthly (unless otherwise provided under the terms of the contract) on all amounts owed by the contractor that remain unpaid seven (7) days following receipt of payment from the Owner, except for amounts withheld as stated in 2 above. The date of mailing of any payment by postage prepaid U.S. Mail is deemed to be payment to the addressee. These provisions apply to each sub-tier contractor performing under the primary contract. A contractor's obligation to pay an interest charge to a subcontractor may not be construed to be an obligation of the Owner.

32. **ASSIGNMENT OF CONTRACT:** A contract shall not be assignable by the Contractor in whole or in part without the written consent of the Purchasing Agent.
33. **DEFAULT:** In case of failure to deliver goods or services in accordance with the contract terms and conditions, the Owner, after due oral or written notice, may procure them from other sources and hold the Contractor responsible for any resulting additional purchase and administrative costs. This remedy shall be in addition to another remedies which the Owner may have.
34. **ANTI-DISCRIMINATION:** By submitting their bids/proposals, Bidders/Offeror's certify to the Owner that they will conform to the provisions of the Federal Civil Rights Act of 1964, as amended, as well as the Virginia Fair Employment Contracting Act of 1975, as amended, where applicable, the Virginians with Disabilities Act, the Americans with Disabilities Act, the Virginia Human Rights Act (*Code of Virginia* § 2.2-3900 *et seq.*) and § 2.2-4311 of the Virginia Public Procurement Act. If the award is made to a faith-based organization, the organization shall not discriminate against any recipient of goods, services, or disbursements made pursuant to the contract on the basis of the recipient's religion, religious belief, refusal to participate in a religious practice, or on the basis of race, age, color, gender or national origin and shall be subject to the same rules as other organizations that contract with public bodies to account for the use of the funds provided; however, if the faith-based organization segregates public funds into separate accounts, only the accounts and programs funded with public funds shall be subject to audit by the public body. (*Code of Virginia*, § 2.2-4343.1(E)).
- In every contract over \$10,000 the provisions in A and B below apply:
- a. During the performance of this contract, the Contractor agrees as follows:
- 1) The Contractor will not discriminate against any employee or applicant for employment because of race, religion, color, sex, national origin, age, disability, or any other basis prohibited by state law relating to discrimination in employment, except where there is a bona fide occupational qualification reasonably necessary to the normal operation of the contractor. The Contractor agrees to post in conspicuous places, available to employees and applicants for employment, notices setting forth the provisions of this nondiscrimination clause.
  - 2) The Contractor, in all solicitations or advertisements for employees placed by or on behalf of the Contractor, will state that such Contractor is an equal opportunity employer.
  - 3) Notices, advertisements and solicitations placed in accordance with federal law, rule or regulation shall be deemed sufficient for the purpose of meeting the requirements of this section.
- b. The Contractor will include the provisions of a. above in every subcontract or purchase order over \$10,000, so that the provisions will be binding upon each subcontractor or vendor.
35. **CHANGES TO THE CONTRACT:** Changes can only be made to the contract in one of the following ways:
- a. The parties may agree in writing to modify the scope of the contract. An increase or decrease in the price of the contract resulting from such modification shall be agreed to by the parties as a part of their written agreement to modify the scope of the contract.
- b. The Owner may order changes within the general scope of the contract at any time by written notice to the Contractor. Changes within the scope of the contract include, but are not limited to, things such as services to be performed, the method of packing or shipment, and the place of delivery or installation. The Contractor shall comply with the notice upon receipt. The Contractor shall be compensated for any additional costs incurred as the result of such order and shall give the Owner a credit for any savings. Said compensation shall be determined by one of the following methods:
- 1) By mutual agreement between the parties in writing; or
  - 2) By agreeing in writing upon a unit price or using a unit price set forth in the contract, if the work to be done can be expressed in units, and the contractor accounts for the number of units of work performed, subject to the Owner's right to audit the Contractor's records and/or determine the correct number of units independently; or
  - 3) By ordering the Contractor to proceed with the work and keep a record of all costs incurred and savings realized. A markup for overhead and profit may be allowed if provided by the contract. The same markup shall be used for determining a decrease in price as the result of savings realized. The Contractor shall present the Owner with all vouchers and records of expenses incurred and savings realized. The Owner shall have the right to audit the records of the Contractor as it deems necessary to determine costs or savings. Any claim for an adjustment in price under this provision must be asserted by written notice to the Procurement Division within thirty (30) days from the date of receipt of the written order from the Procurement Division. If the parties fail to agree on an amount of adjustment, the questions of an increase or decrease in the contract price or time for performance shall be resolved in accordance with the procedures for relieving disputes provided by the Disputes Clause of this contract. Neither the existence of a claim nor a dispute resolution process, litigation or any other provision of this contract shall excuse the Contractor from promptly complying with the changes ordered by the Owner or with the performance of the contract generally.
- c. No modification for a fixed price contract may be increased by more than 25% or \$50,000, whichever is greater without the advanced written approval of the Board of Supervisors or the School Board, as applicable.
36. **INDEMNIFICATION:** Contractor shall indemnify, keep and save harmless the Owner, its agents, officials, employees and volunteers against claims of injuries, death, damage to property, patent claims, suits, liabilities, judgments, cost and expenses which may otherwise accrue against the Owner in consequence of the granting of a contract or which may otherwise result therefrom, if it shall be determined that the act was caused through negligence or error, or omission of the Contractor or his or her employees, or that of the subcontractor or his or her employees, if any; and the Contractor shall, at his or her own expense, appear, defend and pay all charges of attorneys and all costs and other expenses arising therefrom or incurred in connection therewith; and if any judgment shall be rendered against the Owner in any such action, the Contractor shall, at his or her own expenses, satisfy and discharge the same. Contractor expressly understands and agrees that any performance bond or insurance protection required by this contract, or otherwise provided by the Contractor, shall in no way limit the responsibility to indemnify, keep and save harmless and defend the Owner as herein provided.
37. **DRUG-FREE WORKPLACE:** During the performance of this contract, the contractor agrees to (i) provide a drug-free workplace for the contractor's employees; (ii) post in conspicuous places, available to employees and applicants for employment, a statement notifying employees that the unlawful manufacture, sale, distribution, dispensation, possession, or use of a controlled substance or marijuana is prohibited in the contractor's workplace and specifying the actions that will be taken against employees for violations of such prohibition; (iii) state in all solicitations or advertisements for employees placed by or on behalf of the contractor that the contractor maintains a drug-free workplace; and (iv) include the provisions of the foregoing clauses in every subcontract or purchase order of over \$10,000, so that the provisions will be binding upon each subcontractor or vendor.

For the purposes of this section, “*drug-free workplace*” means a site for the performance of work done in connection with a specific contract awarded to a contractor in accordance with this chapter, the employees of whom are prohibited from engaging in the unlawful manufacture, sale, distribution, dispensation, possession or use of any controlled substance or marijuana during the performance of the contract.

38. **TERMINATION:** Subject to the provisions below, the contract may be terminated by the Owner upon thirty (30) days advance written notice to the other party. Any contract cancellation notice shall not relieve the contractor of the obligation to deliver and/or perform on all outstanding orders issued prior to the effective date of cancellation.
- Termination for Convenience:** In the event that the contract is terminated upon request and for the convenience of the Owner, without the required thirty (30) days advance notice, then the Owner shall be responsible for payment of services up to the termination date.
  - Termination for Cause:** Termination by the Owner for cause, default or negligence on the part of the contractor shall be excluded from the foregoing provision; termination costs, if any shall not apply. However, pursuant to the Default provision of these General Conditions, the Owner may hold the contractor responsible for any resulting additional purchase and administrative costs. The thirty (30) days advance notice requirement is waived in the event of Termination for Cause.
  - Termination Due to Unavailability of Funds in Succeeding Fiscal Years:** When funds are not appropriated or otherwise made available to support continuation of performance in a subsequent fiscal year, the contract shall be canceled without any liability or penalty to Owner.

**39. USE OF CONTRACT BY OTHER PUBLIC BODIES:** Except as prohibited by the current *Code of Virginia*, all resultant contracts will be extended, with the authorization of the Contractor, to other public bodies of the Commonwealth of Virginia and all currently active members of the Metropolitan-Washington Council of Governments (MwCOG) or, Mid-Atlantic Purchasing Team, to permit their ordering of supplies and/or services at the prices and terms of the resulting contract. If any other public body decides to use the final contract, the Contractor must deal directly with that public body concerning the placement or orders, issuance of the purchase order, contractual disputes, invoicing and payment. Fauquier County acts only as the “Contracting Agent” for these public bodies. Any resulting contract with other public bodies shall be governed by the laws of that specific entity. It is the Contractor’s responsibility to notify the public bodies of the availability of the contract. Fauquier County shall not be held liable for any costs or damage incurred by another public body as a result of any award extended to that public body by the Contractor.

40. **AUDIT:** The Contractor hereby agrees to retain all books, records and other documents relative to this contract for five years after final payment, or until audited by the Owner, whichever is sooner. The agency, its authorized agents, and/or Owner auditors shall have full access to and right to examine any of said materials during said period.
41. **SEX OFFENDER REGISTRY NOTIFICATION:** The Contractor shall not employ on school property any employee who is a registered sex offender and shall enforce the same restriction upon all sub-contractors and agents of Contractor. Prior to starting work and quarterly during performance of the work, the Contractor shall check the Virginia State Police Sex Offender Registry to verify sex offender status of all employees and agents of Contractor and Sub-Contractors who are employed on school property by the Contractor or Sub-Contractor. The Contractor shall furnish the Owner with evidence verifying compliance with the services.

Prior to starting work on-site, the Contractor shall submit a completed Fauquier County Public Schools “CERTIFICATION OF NO CRIMES AGAINST CHILDREN” form, a copy of which is included in this solicitation.

42. **COMPLIANCE WITH FEDERAL, STATE, AND LOCAL LAWS AND FEDERAL IMMIGRATION LAW:** During the term of any contract, the Contractor does not, and shall not during the performance of the contract for goods and services in the Commonwealth of Virginia, knowingly employ an unauthorized alien as defined in the Federal Immigration Reform and Control Act of 1986.
43. **ASBESTOS NOTIFICATION:** As required by the Environmental Protection Agency Asbestos Hazard Emergency Response Act 40 CFR, subpart E, 763.93, information regarding asbestos inspections, response actions, and post response activities is on file in a full asbestos report located in the main office of each school. Contractors bear full responsibility to review this material prior to commencing any activity at a school site.
44. **VIRGINIA STATE CORPORATION COMMISSION:** If required by law, the Contractor shall maintain a valid certificate of authority or registration to transact business in Virginia with the Virginia State Corporation Commission as required by Title 13.1 of the *Code of Virginia*, during the term of the Contract or any Contract renewal. The Contractor shall not allow its existence to lapse or its certificate of authority or registration to transact business in the Commonwealth to be revoked or cancelled at any time during the terms of the contract. If the Contractor fails to remain in compliance with the provisions of this section, the contract is voidable at the option of Owner.
45. **ADA WEBSITE-RELATED ACCESSIBILITY:** Any Contractor who performs services, designs, develops content, maintains or otherwise bears responsibility for the content and format of Owner’s website(s) or third-party programs accessed through Owner’s website(s), acknowledges receipt of, and responsibility to implement the accessibility standards found in the U.S. Department of Justice publication entitled “Accessibility of State and Local Government Websites to People with Disabilities,” available at [www.ada.gov/websites2.htm](http://www.ada.gov/websites2.htm) or, as attached directly to the solicitation. Contractor services as noted, shall conform to § 508 of Title III of the Americans with Disabilities Act (ADA) and the World Wide Web Consortium’s (W3C) Web Content Accessibility Guidelines (WCAG 2.0 AA), most current versions, in addition to the Owner’s web accessibility policy.

#### DELIVERY PROVISION

46. **SHIPPING INSTRUCTIONS-CONSIGNMENT:** Unless otherwise specified in the solicitation each case, crate, barrel, package, etc., delivered under the contract must be plainly stenciled or securely tagged, stating the Contractor’s name, purchase order number, and delivery address as indicated in the order. Where shipping containers are to be used, each container must be marked with the purchase order number, name of the Contractor, the name of the item, the item number, and the quantity contained therein. Deliveries must be made within the hours of 8:00 a.m. – 2:30 p.m. Deliveries at any other time will not be accepted unless specific arrangements have been previously made with the designated individual at the delivery point. No deliveries will be accepted on Saturdays, Sundays and holidays unless previous arrangements have been made. It shall be the responsibility of the contractor to insure compliance with these instructions for items that are drop-shipped.
47. **RESPONSIBILITY FOR SUPPLIES TENDERED:** The Contractor shall be responsible for the materials or supplies covered by the contract until they are delivered at the designated point, but the Contractor shall bear all risk on rejected materials or supplies after notice of rejection. Rejected materials or supplies must be removed by and at the expense of the contractor promptly after notification of rejection, unless public health and safety require immediate destruction or other disposal of rejected delivery. If rejected materials are not removed by the Contractor within ten (10) days after date of notification, the Owner may return the rejected materials or supplies to the Contractor at his or her risk and expense or dispose of them as its own property.

48. **INSPECTIONS:** The Owner reserves the right to conduct any test/inspection it may deem advisable to assure supplies and services conform to the specification. Inspection and acceptance of materials or supplies will be made after delivery at destinations herein specified unless otherwise stated. If inspection is made after delivery at destination herein specified, the Owner will bear the expense of inspection except for the value of samples used in case of rejection. Final inspection shall be conclusive except in regard to latent defects, fraud or such gross mistakes as to amount to fraud. Final inspection and acceptance or rejection of the materials or supplies will be made as promptly as practicable, but failure to inspect and accept or reject materials or supplies shall not impose liability on the Owner for such materials or supplies as are not in accordance with the specifications.
49. **COMPLIANCE:** Delivery must be made as ordered and in accordance with the solicitation or as directed by the Procurement Division when not in conflict with the bid/contract. The decision as to reasonable compliance with delivery terms shall be final. Burden of proof of delay in receipt of goods by the purchaser shall rest with the Contractor. Any request for extension of time of delivery from that specified must be approved by the Procurement Division, such extension applying only to the particular item or shipment affected. Should the Contractor be delayed by the Owner, there shall be added to the time of completion a time equal to the period of such delay caused by the Owner. However, the contractor shall not be entitled to claim damages of extra compensation for such delay or suspension. These conditions may vary for construction contracts.
50. **POINT OF DESTINATION:** All materials shipped to the Owner must be shipped F.O.B. DESTINATION unless otherwise stated in the contract. The materials must be delivered to the "Ship To" address indicated on the purchase order.
51. **REPLACEMENT:** Materials or components that have been rejected by the Procurement Division, in accordance with the terms of the contract, shall be replaced by the Contractor at no cost to the Owner.
52. **PACKING SLIPS OR DELIVERY TICKETS:** All shipments shall be accompanied by Packing Slips or Delivery Tickets and shall contain the following information for each item delivered:
- Purchase Order Number,
  - Name of Article and Stock Number,
  - Quantity Ordered,
  - Quantity Shipped,
  - Quantity Back Ordered,
  - The Name of the Contractor.
- Contractors are cautioned that failure to comply with these conditions shall be considered sufficient reason for refusal to accept the goods.

#### **BIDDER/CONTRACTOR REMEDIES**

53. **PROTEST OF AWARD OR DECISION TO AWARD:** Any Bidder/Offeror who desires to protest the award or decision to award a contract, by either Fauquier County or the Fauquier County School Board, shall submit such protest in writing to the County Administrator (if the award or decision to award was made by Fauquier County) or the Superintendent of Schools (if the award or decision to award was made by the Fauquier County School Board), no later than ten (10) days after public notice of the award or announcement of the decision to award, whichever comes first. No protest shall lie for a claim that the selected bidder/Offeror is not a responsible bidder/Offeror. The written protest shall include the basis for the protest and the relief sought. The County Administrator or the Superintendent of Schools, as the case may be, shall issue a decision in writing within ten (10) days stating the reasons for the action taken. This decision shall be final unless the bidder/Offeror appeals within ten (10) days of the written decision by instituting legal action as provided in § VIII.H.3 of the County's Procurement Policy. Nothing in this paragraph shall be construed to permit an Offeror to challenge the validity of the terms or conditions of the solicitation.
54. **DISPUTES:** Contractual claims, whether for money or other relief, shall be submitted in writing to the Superintendent of Schools (if the claim is against the Fauquier County School Board) or the County Administrator (if the claim is against Fauquier County) no later than sixty (60) days after final payment; however, written notice of the Contractor's intention to file such claim shall have been given at the time of the occurrence or beginning of the work upon which the claim is based. Nothing herein shall preclude a contract from requiring submission of an invoice for final payment within a certain time after completion and acceptance of the work or acceptance of the goods. Pendency of claims shall not delay payment of amount agreed due in the final payment. A written decision upon any such claims will be made by the School Board (if the claim is against the Fauquier County School Board) or the County Board of Supervisors (if the claim is against Fauquier County) within sixty (60) days after submittal of the claim. The Contractor may not institute legal action prior to receipt of the School Board or Board of Supervisors (whichever is applicable) decision on the claim unless the applicable party fails to render such decision within sixty (60) days. The decision of the School Board or Board of Supervisors (as applicable) shall be final and conclusive unless the Contractor within six (6) months of the date of the final decision on a claim, initiates legal action as provided in *Code of Virginia* § 2.2-4364. Failure of the School Board or Board of Supervisors to render a decision within sixty (60) days shall not result in the Contractor being awarded the relief claimed nor shall it result in any other relief or penalty. Should the School Board or Board of Supervisors (as applicable) fail to render a decision within sixty (60) days after submittal of the claim, the Contractor may institute legal action within six (6) months after such 60-day period shall have expired, or the claim shall be deemed finally resolved. No administrative appeals procedure pursuant to *Code of Virginia* § 2.2-4365 has been established for contractual claims under this contract.

**PROOF OF AUTHORITY TO TRANACT BUSINESS IN VIRGINIA**

THIS FORM MUST BE SUBMITTED WITH YOUR PROPOSAL/BID. FAILURE TO INCLUDE THIS FORM MAY RESULT IN REJECTION OF YOUR PROPOSAL/BID

Pursuant to Virginia Code §2.2-4311.2, an Offeror/Bidder organized or authorized to transact business in the Commonwealth pursuant to Title 13.1 or Title 50 of the Code of Virginia shall include in its proposal/bid the identification number issued to it by the State Corporation Commission ("SCC"). Any Offeror/Bidder that is not required to be authorized to transact business in the Commonwealth as a foreign business entity under Title 13.1 or Title 50 of the Code of Virginia or as otherwise required by law shall include in its proposal/bid a statement describing why the Offeror/Bidder is not required to be so authorized. Any Offeror/Bidder described herein that fails to provide the required information shall not receive an award unless a waiver of this requirement and the administrative policies and procedures established to implement this section is granted by the County Administrator or School Superintendent, as applicable.

If this quote for goods or services is accepted by the County of Fauquier, Virginia, the undersigned agrees that the requirements of the Code of Virginia Section 2.2-4311.2 have been met.

Please complete the following by checking the appropriate line that applies and providing the requested information.

A.  Offeror/Bidder is a Virginia business entity organized and authorized to transact business in Virginia by the SCC and such vendor's Identification Number issued to it by the SCC is 07414352.

B.  Offeror/Bidder is an out-of-state (foreign) business entity that is authorized to transact business in Virginia by the SCC and such vendor's Identification Number issued to it by the SCC is \_\_\_\_\_.


C.  Offeror/Bidder does not have an Identification Number issued to it by the SCC and such vendor is not required to be authorized to transact business in Virginia by the SCC for the following reason(s):

**Please attach additional sheets if you need to explain why such Offeror/Bidder is not required to be authorized to transact business in Virginia.**

Volatia Language Network, Inc  
Legal Name of Company (as listed on W-9)

Volatia Language Network, Inc  
Legal Name of Offeror/Bidder

09/09/2024  
Date

  
Authorized Signature

Baraka Kasongo, CEO  
Print or Type Name and Title

**RETURN THIS PAGE**



**Fauquier County  
and  
Fauquier County Public Schools**



**CERTIFICATION  
OF  
NO CRIMES AGAINST CHILDREN**

Contractor acknowledges that the implementation of this Contract requires Contractor, Contractor’s employees, or other persons that will provide services under this Contract to have direct contact with students and children. Therefore, Contractor hereby certifies that neither Contractor, Contractor’s employees, nor any person that will provide services under this Contract who will have direct contact with students and children on Fauquier County Public School and/or Fauquier County property have been convicted of a felony or any offense involving the sexual molestation or physical or sexual abuse or rape of a child.

Contractor understands that, pursuant to Code of Virginia §22.1-296.1, making a materially false statement regarding offenses which are required to be included in the certification referenced above is a Class 1 misdemeanor and, upon conviction, the fact of such conviction shall be grounds for the revocation of the contract to provide such services and, when relevant, the revocation of any license required to provide such services. Fauquier County Public Schools and/or Fauquier County shall not be liable for materially false statements regarding the certifications required under this Contract.

Contractor certifies that employees, or any person who will have direct contact with students and children under this contract have not been convicted of a felony or any offense involving the sexual molestation or physical or sexual abuse or rape of child.

Volatia Language Network, Inc  
Company Name

#ADMN2400414  
Contract # and Title

1327 Grandin Rd SW Roanoke, VA 24015  
Company Address

540-562-8600  
Company Phone Number

Baraka Kasongo  
Print Name of Authorized Representative

CEO  
Authorized Representative Title

  
Authorized Representative Signature

09/09/2024  
Date

**RETURN THIS PAGE**

**SERVICE AGREEMENT #ADMN2400414 FOR TRANSLATIONS SERVICES, INTERPRETATION MANAGEMENT SYSTEMS AND RELATED PRODUCTS AND SOLUTIONS**

THIS AGREEMENT, entered into as of this 3<sup>rd</sup> day of April 2024 ("effective date"), by and between the COUNTY OF CHESTERFIELD, VIRGINIA ("County"), a political subdivision of the Commonwealth of Virginia and Volatia Language Network, Inc., ("Contractor").

**WITNESSETH:**

WHEREAS, by Request for Proposal No. ADMN24000076 (the "RFP"), the County solicited interested firms to submit proposals for Translation Services, Interpretation Management Systems and Related Products ; and

WHEREAS, Contractor has represented to the County that it is fully capable of performing the services described in this Agreement, and the County has relied on such representation to select Contractor to provide the services; and

WHEREAS, the County and Contractor now desire to enter into an agreement setting forth their rights and obligations with regard to Contractor's performance of the services.

NOW, THEREFORE, for and in consideration of the mutual agreements contained herein, the parties agree as follows.

1. Scope of Services. Contractor shall furnish all labor, materials and services necessary to satisfy the requirement of the County as set forth in the RFP, this Agreement, and any additional services described in the Contractor's proposal entitled "Translation Services, Interpretation Management Systems and Related Products" dated October 31, 2023, and any revisions thereto, hereinafter referred to as "Proposal". The work to be performed by the Contractor is described in detail in the RFP and the Proposal, and shall be referred to collectively as the "Services". Contractor represents that it will perform the Services in accordance with generally accepted professional standards, and will provide the County with the best possible advice and consultation within Contractor's authority and capacity. In the event of any conflict between the terms of the document originating from the County ("County Document", including the RFP, this Service Agreement, and Exhibits A - negotiations), and a document originating from the Contractor ("Contractor Document", including the Proposal), the terms of the County Document shall control.

2. Authorization. Contractor warrants that it has the right to enter into this Agreement and to perform all obligations hereunder. Contractor represents that the execution of this Agreement and performance of any of its obligations hereunder are duly authorized and in compliance with applicable federal, state and local laws, rules and regulations. Contractor represents that it holds all valid licenses and permits necessary to perform the Services and will promptly notify the County in the event any such license or permit expires, terminates or is revoked.

3. County's Obligations. The County shall furnish Contractor, upon request, with any information, data, reports, and records which are reasonably available to the County and necessary for carrying out Contractor's responsibilities, so long as the provision of such information, data, reports, and records to Contractor is consistent with applicable law. The County shall designate a person to act as the County's contact with respect to the Services. The County's representative shall have the authority to transmit instructions, receive information and interpret and define the County's policies and decisions pertinent to Contractor's Services.

4. Time of Performance. All Services to be performed and any reports to be prepared hereunder by Contractor shall be undertaken and completed promptly pursuant to a schedule to be agreed upon between the County and the Contractor. It is expressly understood and agreed by the parties hereto that time is of the essence.

5. Contract Terms. The initial term of this contract shall be for a period of five years from date of contract execution. This contract is renewable at the sole discretion of the County for two additional terms, an initial three year term and a subsequent two year term.

6. Compensation. The County shall pay Contractor, provided that Contractor performs to the satisfaction of the County, fee(s) as follows: see Contract Pricing Information Sheet.

7. Time of Payment. Contractor shall submit invoices in accordance with the schedule outlined above. The County shall make payments to Contractor subject to the terms of this Agreement within thirty (30) days of receipt of Contractor's correct invoice. Contractor understands and accepts that the County will not pay any finance charges imposed on any invoices submitted by the Contractor for services performed under this Agreement. If the Agreement is terminated by the County and not in any way through the fault of Contractor, payments due to Contractor for services rendered prior to

termination shall be paid to Contractor and shall constitute total payment for such services. If this Agreement is terminated in whole or in part due to the fault of Contractor, Contractor shall have no right to claim payment due for services performed but uncompensated at the time of termination provided that the County is not delinquent in its payments to Contractor. Payments made to Contractor shall not be considered as evidence of satisfactory performance of the work by Contractor, either in whole or in part, nor shall any payment be construed as acceptance by the County of inadequate services.

8. Non-Appropriations. The continuation of the terms, conditions, and provisions of this contract beyond the fiscal year is subject to approval and ratification by the Chesterfield County Board of Supervisors (and the Chesterfield County School Board, as applicable) and appropriation by them of the necessary money to fund this Agreement for each succeeding year.

9. Termination. It shall be the sole right of the County to terminate this Agreement at any time for any reason upon written notification to the Contractor.

10. Force Majeure. Neither party shall be held liable or responsible to the other party nor be deemed to have defaulted under or breached this Agreement for failure or delay in fulfilling or performing any obligation under this Agreement when such failure or delay is caused by or results from causes beyond the reasonable control of the affected party, including but not limited to fire, floods, embargoes, war, acts of war (whether war is declared or not), insurrections, riots, civil commotions, strikes, lockouts or other labor disturbances, acts of God or acts, epidemics, omissions or delays in acting by any governmental authority; provided, however, that the party so affected shall use reasonable commercial efforts to avoid or remove such causes of nonperformance, and shall continue performance hereunder with reasonable dispatch whenever such causes are removed. Either party shall provide the other party with prompt written notice of any delay or failure to perform that occurs by reason of force majeure. The parties shall mutually seek a resolution of the delay or the failure to perform as noted above.

11. Records and Inspection. Contractor shall maintain full and accurate records with respect to all matters covered under this Agreement including, without limitation, accounting records, written policies and procedures, time records, telephone records, reproduction cost records, travel and living expense records and any other supporting evidence necessary to substantiate charges related to this



Agreement. Contractor's records shall be open to inspection and subject to audit and/or reproduction, during normal working hours, by the County and its employees, agents or authorized representatives to the extent necessary to adequately permit evaluation and verification of any invoices, payments or claims submitted by Contractor pursuant to this Agreement. Such records subject to examination shall also include, without limitation, those records necessary to evaluate and verify direct and indirect costs (including indirect labor and overhead allocations) as they may apply to costs associated with this Agreement. The County shall have access to such records from the effective date of this Agreement, for the duration of the Agreement, and until two (2) years after the date of final payment by the County to the Contractor pursuant to this Agreement. The County's employees, agents or authorized representatives shall have access to the Contractor's facilities, shall have access to all necessary records, and shall be provided adequate and appropriate work space, in order to conduct audits in compliance with this paragraph.

12. Insurance. The Contractor shall purchase and maintain in force, at his own expense, such insurance as will protect him and the County from claims which may arise out of or result from the Contractor's execution of the work, whether such execution be by himself, his employees, agents, subcontractors, or by anyone for whose acts any of them may be liable. The insurance coverage shall be such as to fully protect the County, and the general public from any and all claims for injury and damage resulting by any actions on the part of the Contractor or his forces as enumerated above. The Contractor shall furnish a Certificate of Insurance, naming Chesterfield County as an additional insured for general liability and excess liability coverage. Should any of the policies be canceled before the expiration date, the issuing company will mail 30 days written notice to the certificate holder. The Contractor shall furnish insurance in satisfactory limits, and on forms and of companies which are acceptable to the County's Attorney and/or Risk Management and shall require and show evidence of insurance coverages on behalf of any subcontractors (if applicable), before entering into any agreement to sublet any part of the work to be done under this Agreement. The Contractor shall maintain during the initial term, and any additional terms of this Agreement, the following equivalent coverage and minimum limits:

- (a) Commercial General Liability: \$1,000,000 Combined Single Limit per occurrence.

Coverage must be Broad Form and include Products & Completed Operations, Bodily Injury, Property Damage and Contractual Liability.

- (b) Business Automotive Liability: \$1,000,000 Combined Single Limit per occurrence. Coverage should include all owned, hired and non-owned automobiles.
- (c) Workers' Compensation: Virginia Statutory limits including Employers Liability Limits of \$100,000 each accident, \$100,000 each disease – each employee, and \$500,000 policy limit.
- (d) Umbrella Liability in excess of Commercial General Liability and Automobile Liability: \$2,000,000 per occurrence and in the aggregate. Such umbrella or excess policy shall provide substantially the same coverage as the underlying Commercial General Liability (including the County as an additional insured), Business Automobile Liability or Employers' Liability insurance and shall expressly provide that the umbrella or excess liability will drop down over a reduced or exhausted aggregate limit of the underlying insurance.
- (e) Professional Liability: \$2,000,000 limit per occurrence.

13. Confidentiality. Unless expressly authorized by the County, Contractor, its officers and employees, shall not divulge to anyone other than County officials in either written or verbal form any information or data obtained as a result of performing services pursuant to this Agreement. Contractor agrees to assume all responsibility for ensuring the privacy, confidentiality, and security of Chesterfield County data released to Contractor under this Agreement through the use of necessary and appropriate security and technical controls.

14. When Rights and Remedies Not Waived. In no event shall the making by the County of any payment to Contractor constitute or be construed as a waiver by the County of any breach of covenant, or any default which may then exist, on the part of the Contractor, and the making of any such payment by the County while any such breach or default exists shall not impair or prejudice any rights or remedies available to the County in respect to such breach or default.

15. Non-Discrimination Provision. During the performance of this Agreement, Contractor agrees as follows:

(a) The Contractor will not discriminate against any employee or applicant for employment because of race, religion, color, gender, national origin, age or disability, or other basis prohibited by state law relating to discrimination in employment, except where there is a bona fide occupational qualification reasonably necessary to the normal operation of Contractor. The Contractor agrees to post in conspicuous places, available to employees and applicants for employment, notices setting forth the provisions of this nondiscrimination clause.

(b) The Contractor, in all solicitations or advertisements for employees placed by or on behalf of Contractor, will state that Contractor is an equal opportunity employer.

(c) Notices, advertisements and solicitations placed in accordance with federal law, rule or regulation shall be deemed sufficient for the purpose of meeting the requirements of this section.

Contractor shall include the provisions of the foregoing subparagraphs a, b, and c in every subcontract or purchase order over \$10,000 so that the provisions will be binding upon each subcontractor or vendor.

16. Drug Free Workplace. During the performance of this contract, the Contractor agrees to:

(a) Provide a drug-free workplace for the Contractor's employees.

(b) Post in conspicuous places, available to employees and applicants for employment, a statement notifying employees that the unlawful manufacture, sale, distribution, dispensation, possession, or use of a controlled substance or marijuana is prohibited in the Contractor's workplace and specifying the actions that will be taken against employees for violations of such prohibition.

(c) State in all solicitations or advertisements for employees placed by or on behalf of the Contractor that the Contractor maintains a drug-free workplace.

(d) Include the provisions of the foregoing clauses in every subcontract or purchase order over \$10,000, so that the provisions will be binding upon each subcontractor or vendor.

For purposes of this section, "drug-free workplace" means a site for the performance of work done in connection with a specific contract awarded to a contractor in accordance with this chapter, the employees of who are prohibited from engaging in the unlawful manufacture, sale, distribution, dispensation, possession or use of any controlled substance or marijuana during the performance of

the contract.

17. Hold Harmless. Contractor shall indemnify, defend and hold the County, its Affiliates and their officers, directors, employees and agents harmless from and against any and all third party claims of loss, damages, liability, costs, and expenses (including reasonable attorneys' fees and expenses) arising out of or resulting from a breach by Contractor of any term of this Agreement or an Order or arising out of Contractor's negligent or intentionally wrongful acts or omissions. As a matter of law, the County is prohibited from indemnifying Contractor, subcontractors, or any third party beneficiaries of the Agreement.

18. Governing Law. Contractor and the County agree that this Agreement shall be deemed to have been made in Virginia and that the validity and construction of this Agreement shall be governed by the laws of the Commonwealth of Virginia, excepting the law governing conflicts of laws. Contractor and the County further agree that any legal action or proceeding arising out of this Agreement shall be commenced and tried in the Circuit Court of the County of Chesterfield to the express exclusion of any otherwise permissible forum.

19. Notices. Any notices, bills, invoices or reports required by this Agreement shall be sufficient if sent by the parties in the United States mail, postage paid, to the address noted below:

**If to the COUNTY:**

Chesterfield County Public Schools

Attn.: Gloria Abernathy

Office of ESL

[Gloria\\_Abernathy@ccpsnet.net](mailto:Gloria_Abernathy@ccpsnet.net)

Chesterfield County Department of Mental Health

Attn: Doug Bilski

[bilskid@chesterfield.gov](mailto:bilskid@chesterfield.gov)

**If to the CONTRACTOR:**

Volatia Language Network, Inc.

Attn.: Jessica Kent

(540)562-8600

[bids@volatia.com](mailto:bids@volatia.com)

20. Assignment. This Agreement and Orders may not be assigned or transferred by a party thereto without the prior written consent of the other party thereto, which consent shall not be unreasonably withheld. Notwithstanding the foregoing, Contractor may freely assign this Agreement and Orders to an Affiliate or to an acquirer of all or part of Contractor's business or assets, whether by merger or acquisition, provided that Contractor notifies the County of such assignment and the County does not object in writing within 15 days of receiving such notification

21. Entire Agreement. This Agreement and any additional or supplementary documents incorporated herein by reference, contain all the terms and conditions agreed upon by the parties hereto, and no other agreements, oral or otherwise, regarding the subject matter of this Agreement or any part thereof shall have any validity or bind any of the parties hereto. This Agreement shall not be modified, altered, changed or amended unless in writing and signed by the parties hereto.

22. Subcontractors. The County reserves the right to reject any subcontractor selected by Contractor. The County shall exercise this right in good faith and for a legitimate reason. Upon such rejection, the subcontractor shall immediately cease any work on the Project. A subcontractor selected by Contractor to replace a rejected subcontractor must be approved in writing by the County prior to performing any work on the Project. Such approval will not be unreasonably withheld.

23. Taxes, Unemployment Insurance and Related Items. Contractor hereby accepts full and exclusive responsibility for the payment of any and all contributions or taxes, or both, for any unemployment insurance, medical and old age retirement benefits, pensions, and annuities now or hereinafter imposed under any law of the United States or any State, which are measured by the wages, salaries or other remuneration paid to persons employed by Contractor on the work covered by this Agreement or in any way connected therewith. Contractor shall comply with all administrative regulations and rulings thereunder with respect to any of the aforesaid matters; and Contractor shall reimburse the County for any of the aforesaid contributions or taxes, or both, or any part thereof, if by law the County may be required to pay the same or any part thereof.

24. Independent Contractor. Contractor's relationship with the County shall at all times be that of an Independent Contractor. The method and manner in which Contractor's Services hereunder shall be performed shall be determined by Contractor and the County will not exercise control over Contractor or its employees except insofar as may be reasonably necessary to ensure performance and compliance with this Agreement. Nothing in this Agreement shall be construed to make Contractor, or any of its employees, employees or agents of the County.

Service Agreement Language:

25. Environmental, Health & Safety (EHS) Management. Contractor shall be responsible for complying with all federal, state, and local safety and environmental regulations. Additionally, the Contractor shall comply with the County's Contractor EHS Guidelines, document EHS.FORM.011. For questions or additional information, contact Chesterfield County Department of Risk Management at (804) 318-8800.

26. County Data. "County data" includes all Personally Identifiable Information and other information that is not intentionally made generally available by the County on public websites or publications, including but not limited to business, administrative, and financial data, intellectual property, and patient, student, and personal data. Personally Identifiable Information includes but is not limited to: personal identifiers such as name, address, phone number, date of birth, Social Security number, driver's license number, and student or personnel identification number; "personal information" as defined in Virginia Code Section 18.2-186.6 and/or any successor laws of the Commonwealth of Virginia; personally identifiable information contained in student "education records" as defined in the Family Educational Rights and Privacy Act, 20 U.S.C. § 1232g; "medical information" as defined in Virginia Code Section 32.1-127.1:05; "protected health information" as defined in the Health Insurance Portability and Accountability Act, 45 C.F.R. Part 160.103; nonpublic personal information as that term is defined in the Gramm-Leach-Bliley Financial Modernization Act of 1999, 15 U.S.C. 6809; credit card and debit card numbers and/or access codes and other cardholder data and sensitive authentication data as those terms are defined in the Payment Card Industry Data Security Standards; other financial account numbers, access codes; and state- or federal-identification numbers such as passport, visa, or state identity card numbers.

27. Contractor Software: Intellectual Property, Proprietary Rights, License. The County acknowledges that it does not have a license or any rights to software provided by Contractor pursuant to this Agreement. During the term of this Agreement, and subject to the provisions of this Agreement, Contractor hereby grants to the County a limited, non-transferable, worldwide, royalty-free, non-exclusive license to use the software solely as specified in this Agreement. Except as expressly granted in this Agreement, the County is not licensed to use, copy, modify, or distribute copies of all or any portion of the software.

The County will use commercially reasonable efforts to prevent unauthorized access to, or use of, the Contractor software. In no event shall Contractor's remedies for any breach of this Agreement include the right to unilaterally terminate any license or support services hereunder.

28. Warranty. Contractor warrants that the software and all of the related software products and services will perform functionally as described in the documentation provided in accordance with this Agreement, and with the Contractor's marketing literature, and Contractor's specification; and that the software and user documentation furnished by Contractor are compatible; and that the software shall be free of defects in design, workmanship, and materials which prevent them from being used for their intended purpose.

29. Rights and License in and to County Data. The County and Contractor agree that as between them, all rights, including all intellectual property rights, in and to County data shall remain the exclusive property of the County, and Contractor has a limited, nonexclusive license to use these data as provided in this Agreement solely for the purpose of performing its obligations hereunder. This Agreement does not give a party any rights, implied or otherwise, to the other's data, content, or intellectual property, except as expressly stated in the Agreement.

Contractor shall not (i) sell, resell, distribute, host, lease, rent, license or sublicense, in whole or in part, County data or software; (ii) decipher, decompile, disassemble, reverse assemble, modify, translate, reverse engineer, or otherwise attempt to derive source code, algorithms, tags, specifications, architecture, structure, or other elements of the software, in whole or in part; (iii) allow access to, provide, divulge, or make available County data or software to any users other than employees and individual contractors who have a need to such access; (v) modify, adapt, translate, or otherwise make

changes to County data or software except where authorized by this Agreement or other duly executed contract between the County and Contractor.

If Contractor becomes legally compelled to disclose any County Data, whether by judicial or administrative order, applicable law or regulation, or otherwise, then Contractor shall use all reasonable efforts to provide the County with prior notice before disclosure so that the County may seek a protective order or other appropriate remedy to prevent the disclosure. If a protective order or other remedy is not obtained prior to when any legally compelled disclosure is required, Contractor will only disclose only that portion of the County Data that it is legally required to disclose.

30. Malware Protection. Contractor hereby warrants that to the best of its knowledge there is no malware in any portion of the software and/or its computer system and that it has used commercially reasonable efforts to ensure that the software and/or its computer system is free of malware and has undergone malware-checking procedures consistent with industry standards. The term "malware" as used herein means any computer code designed to (a) disable, disrupt, or damage the County's use of the software, County data, or the County's network or (b) damage or destroy any County data without the County's consent.

31. Encryption Standards. Contractor agrees to utilize strong encryption standards (AES/256 bit or greater) for the storage, transport, and transmission of County data for purposes of executing the agreement between the County and Contractor.

32. Data Custodianship. Contractor shall provide the County access to County data at the County's request in a mutually agreed upon format. Such agreement shall not be unreasonably withheld. Contractor shall also provide access to any derivatives or alterations of County data at the County's request.

Upon termination of this Agreement, upon loss of usefulness of County data, and/or upon request by the County, but not later than 30 days after such event, Contractor will ensure that County data is removed from all media forms and securely destroyed. "Securely destroyed" means that Contractor will utilize industry-grade standards when taking actions to render the data unrecoverable by both ordinary and extraordinary means.

33. Security Breach. "Security Breach" means a security-relevant event in which the security



of a system or procedure used to create, obtain, transmit, maintain, use, process, store or dispose of data is breached, and in which County data is exposed to unauthorized disclosure, access, alteration, or use. Upon becoming aware of a security breach or a suspected security breach, Contractor agrees to promptly (but no later than 48 hours after becoming aware of a breach or suspected breach) notify the County; fully investigate the event; and cooperate fully with the County's investigation of and response to the event. Except as otherwise provided by law, Contractor will not provide notice of the incident directly to individuals whose Personally Identifiable Information was involved, regulatory agencies, or other entities, without prior written permission from the County.

34. Liability for Security Breach. If Contractor must under this Agreement create, obtain, transmit, use, maintain, process, or dispose of the subset of County data known as Personally Identifiable information, the following provisions apply. In addition to any other remedies available to the County under law or equity, Contractor will reimburse the County in full for all costs incurred by the County in investigation and remediation of any Security Breach caused by Contractor, including but not limited to providing notification to individuals whose Personally Identifiable Information was compromised and to regulatory agencies or other entities as required by law or contract; providing one year's credit monitoring to the affected individuals if the Personally Identifiable Information exposed during the breach could be used to commit financial identity theft; and payment of legal fees, audit costs, fines, and other fees imposed by regulatory agencies or contracting partners as a result of the Security Breach.

If Contractor will NOT under this Agreement create, obtain, transmit, use, maintain, process, or dispose of the subset of County data known as Personally Identifiable information, the following provisions apply. In addition to any other remedies available to the County under law or equity, Contractor will reimburse the County in full for all costs reasonably incurred by the County in investigation and remediation of any Security Breach caused by Contractor.

35. Inapplicability of Limitations of Liability. If Contractor requires the County to agree to terms and conditions in addition to those contained in this Agreement, any limitations on Contractor's liability contained in such terms and conditions shall not apply to Security Breaches or the unauthorized release of County data. An "unauthorized release" means a security event in which County data is

copied, transmitted, viewed, stolen, or used by an individual or entity unauthorized to do so.

36. Data Ownership. The County owns and shall own all County data submitted to Contractor and any derivatives of County data resulting from Contractor's services, unless the parties agree that such derivatives shall be in the public domain.

37. Data Storage. County data transmitted and stored pursuant to this Agreement shall reside at a data storage center within the United States (excluding the U.S. territories).

38. Additional Requirements for Student Data. The Contractor acknowledges that Student Data is a protected class of County Data as defined in section 26 and is subject to the terms and conditions herein. Contractor agrees to hold the Student Data in strict confidence and to advise each of its employees and agents of their obligation to keep such information confidential. Contractor acknowledges that any Student Data shared by the County is covered and protected under the Family Educational Rights and Privacy Act, 20 U.S.C. § 1232(g) and 34 C.F.R. § 99.31 ("FERPA").

Contractor agrees to abide by the limitations on re-disclosure of Student Data from education records set forth in FERPA. 32 C.F.R. § 99.33(a)(2) states that the officers, employees, and agents of a party that receive education record information from CCPS may use the information, but only for the purposes for which the disclosure was made. Nothing in this Agreement may be construed to allow either party to maintain, use, disclose, or share Student Data in a manner not allowed by federal law or regulation. Contractor warrants that the Student Data provided will be used solely for the purposes described in the scope of work and for no other purpose. The Student Data shall not be shared or made available to any unauthorized personnel or other third party. Contractor agrees to ensure that any personnel or agents to whom the Student Data is provided agree to the same restrictions and conditions that apply to the Contractor with respect to such Data.

39. Unauthorized Aliens. In accordance with the Virginia Code, Section 2.2-4311.1, Contractor hereby agrees that he does not and shall not, during the performance of this contract, knowingly employ unauthorized aliens as defined in the federal Immigration Reform and Control Act of 1986.

IN WITNESS WHEREOF, the County and Contractor have executed this Agreement as of the date first written above.


COUNTY OF CHESTERFIELD, VIRGINIA

By:   
Stephanie S. Brown

Title: Procurement Director

Date: 4/29/2024

VOLATIA LANGUAGE NETWORK, INC.

By:   
Baraka Kasongo  
Printed Name

Title: CEO

Date: 04/16/2024

Approved as to form:

Approved via email 04/24/2024  
County Attorney's Office

Exhibit A – Negotiations